



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1998/652  
16 July 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВРЕМЕННЫХ СИЛАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ

(За период с 16 января по 15 июля 1998 года)

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1151 (1998) Совета Безопасности от 30 января 1998 года, в которой Совет продлил мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) на дополнительный период в шесть месяцев, т.е. до 31 июля 1998 года. Он охватывает события, которые произошли после представления предыдущего доклада от 20 января 1998 года (S/1998/53).

#### II. ПОЛОЖЕНИЕ В РАЙОНЕ ОПЕРАЦИЙ

2. В течение последних шести месяцев значительно увеличилось количество операций, проведенных вооруженными элементами против Израильских сил обороны (ИДФ) и оказывающих им помощь местных ливанских формирований, т.е. сил де-факто (ДФФ). ВСООНЛ зарегистрировали 348 таких операций (12 - во второй половине января, 49 - в феврале, 65 - в марте, 66 - в апреле, 88 - в мае, 49 - в июне и 19 - в первой половине июля). Это на 40 процентов больше, чем в предыдущем отчетном периоде, и показатель проведенных операций за указанный период является самым высоким за многие годы. Кроме того, поступили сообщения о приблизительно 300 операциях в районе к северу от реки Литани. Подавляющее большинство этих операций было проведено Исламским сопротивлением, являющимся военным крылом организации мусульман-шиитов "Хезболла". Шиитское движение "Амаль" расширило свою деятельность и взяло на себя ответственность за приблизительно 60 операций. Ряд операций были совершены другими ливанскими группами, а палестинские группы совершили две операции. Вооруженные элементы использовали стрелковое оружие, минометы, реактивные гранатометы, противотанковые ракеты, безоткатные орудия, реактивные снаряды и взрывные устройства. Они выпустили более 3500 минометных мин, реактивных снарядов и противотанковых ракет по сравнению с примерно 2500 в течение предыдущего отчетного периода.

3. В ответ на эти нападения или в ходе операций, проведенных по собственной инициативе, ИДФ/ДФФ применяли артиллерию, минометы, танки, боевые вертолеты, самолеты и взрывные устройства. ИДФ продолжали практику проведения упреждающих артобстрелов, а также продолжали осуществлять глубинное патрулирование за пределами своих передовых позиций. ВСООНЛ зарегистрировали приблизительно 10 300 выстрелов, произведенных ИДФ/ДФФ из артиллерийских орудий, минометов и танков, а также выпущенных ракет, и это количество приблизительно соответствует количеству выстрелов за прошлый рассматриваемый период. ИДФ совершили воздушные налеты в районе в окрестностях Брашита 2 июля и в окрестностях Ятара 7 июля. Пятьдесят восемь воздушных налетов были совершены против целей в районе к северу от реки Литани, в том числе один налет, совершенный 12 мая, когда было убито несколько членов одной из палестинских групп. Как и прежде, израильские военно-морские силы патрулировали территориальные воды Ливана на юге и продолжали вводить ограничения в отношении местных рыбаков.

4. В течение рассматриваемого периода уменьшилось число убитых и раненых среди гражданского населения. Погибло 12 гражданских жителей по сравнению с 34 в течение предыдущего отчетного периода:

(а) в районе операций ВСООНЛ в окрестностях Маджал-Зуна взрывным устройством, установленным ИДФ/ДФФ, 5 февраля было убито одно гражданское лицо. 14 февраля в результате взрыва артиллерийского или реактивного снаряда, выпущенного неустановленными лицами, получили ранения пять гражданских лиц. 26 марта два гражданских лица были ранены в Брашите в результате обстрела ИДФ/ДФФ. Серьезный инцидент произошел 31 марта, когда грузовой автомобиль, на котором находились гражданские рабочие, работавшие на ИДФ/ДФФ, был подбит в районе Каукабы в результате взрыва мины, установленной вооруженными элементами. Шесть человек были убиты, а один ранен. 6 апреля в районе Маркаби в результате взрыва мины, установленной вооруженными элементами, было убито одно гражданское лицо, а три других получили ранения. 25 и 27 апреля два гражданских лица были ранены соответственно в Кафре и Зубкине в результате обстрела ИДФ/ДФФ. 8 мая шесть гражданских лиц были ранены в районе Аль-Мансури в результате обстрела ИДФ/ДФФ, причем три из них получили серьезные ранения. 26 мая в результате обстрела ИДФ/ДФФ было ранено два гражданских лица, одно из них в Ятаре, а второе - в Хаддатахе;

(b) ряд серьезных инцидентов был также зарегистрирован за пределами района операций. Одно гражданское лицо было убито в результате разрыва мины в районе Джеззина 27 января. 2 апреля в результате обстрела ИДФ/ДФФ на дороге между Аараб-Салимом и Аль-Луаизом было убито одно гражданское лицо. 31 мая в результате взрыва ракеты, выпущенной ИДФ, в районе Аараб-Салима было убито одно гражданское лицо, а другое гражданское лицо было ранено. 19 июня в результате взрыва мины, установленной вооруженными элементами, в районе Джеззина был убит пятилетний мальчик, ехавший на автомобиле со своим отцом, являвшимся членом ДФФ. Поступали также другие сообщения о ранениях среди гражданского населения в результате обстрела как вооруженными элементами, так и ИДФ/ДФФ.

5. В пределах зоны, контролируемой Израилем (ЗКИ), Израиль по-прежнему поддерживал гражданскую администрацию и службу безопасности. Продолжалась совершенствоваться инфраструктура ЗКИ (дорожная система, энергоснабжение, водоснабжение, общественные здания), главным образом благодаря помощи, предоставляемой правительством Ливана. Тем не менее в экономическом плане ЗКИ

по-прежнему зависит от Израиля, куда на работу ежедневно отправляются свыше 2500 жителей.

6. ИДФ/ДФФ провели поисковые операции в нескольких деревнях в ЗКИ и периодически ограничивали передвижение жителей. Были задержаны и помещены в тюрьму несколько гражданских лиц в Киаме, а другие были изгнаны из своих деревень и им было приказано покинуть пределы ЗКИ. Особенно пострадали жители Чебаа. 25 и 26 июня при помощи Международного комитета Красного Креста был произведен обмен останками израильского военнослужащего и вооруженных элементов. В контексте этого обмена были освобождены около 60 человек, находившихся в заключении. 18 января местный гражданский служащий ВСООНЛ был арестован и направлен в Киам, однако на следующий день он был освобожден.

7. ВСООНЛ продолжали предпринимать усилия по локализации конфликта и защите жителей от последствий боевых действий. С помощью своей сети контрольно-пропускных и наблюдательных пунктов и посредством осуществления активной программы патрулирования, а также путем поддержания постоянных контактов со сторонами Силы делали все от них зависящее для того, чтобы не допускать использования их района операции для ведения боевых действий и разрядить обстановку в ситуациях, которые могли бы привести к эскалации. Кроме того, Силы дислоцировались так, чтобы обеспечить определенную защиту деревень и крестьян, работающих на полях.

8. Выполняя возложенные на них функции, иногда Силы сталкивались с враждебной реакцией как со стороны вооруженных элементов, так и ИДФ/ДФФ. 17 января два вооруженных элемента угрожали персоналу Организации Объединенных Наций на контрольно-пропускном пункте. 23 января вооруженные элементы, автомобиль которых был остановлен на контрольно-пропускном пункте ВСООНЛ, произвели несколько выстрелов из стрелкового оружия, причем несколько выстрелов были произведены в непосредственной близости от контрольно-пропускного пункта. ВСООНЛ открыли ответный предупредительный огонь. 22 марта вооруженные элементы произвели несколько выстрелов из стрелкового оружия по бронетранспортерам Организации Объединенных Наций. 24 апреля вооруженные элементы угрожали персоналу Организации Объединенных Наций, наставив на них оружие. 23 апреля бронетранспортер ИДФ/ДФФ нанес ущерб контрольно-пропускному пункту Организации Объединенных Наций, пытаясь, используя силу, въехать в контролируемый Организацией Объединенных Наций район. 22 мая члены ИДФ/ДФФ угрожали открыть огонь по персоналу Организации Объединенных Наций, наблюдавшим за их действиями. ВСООНЛ выразили решительный протест в связи с указанными выше инцидентами.

9. В июле 1996 года ВСООНЛ получили от ИДФ заверения в том, что они будут уважать зону безопасности, а от Исламского сопротивления заверения в том, что эта организация не будет проводить операции рядом с позициями ВСООНЛ. В течение отчетного периода обе стороны в целом проявляли сдержанность в этом отношении. Однако в нескольких случаях вооруженные элементы действовали в районе позиций Организации Объединенных Наций. Например, 2 и 3 июля в связи со скоординированным нападением на несколько позиций ИДФ/ДФФ имело место несколько инцидентов, связанных с обстрелом, который велся из точек, расположенных рядом с позициями Организации Объединенных Наций. ВСООНЛ заявили протест в связи с этими инцидентами через ливанскую армию. ВСООНЛ зарегистрировали в общей сложности 72 случая обстрела их позиций и личного состава или прилегающих районов (25 обстрелов были произведены вооруженными элементами, 42 - ИДФ/ДФФ и 5 - неустановленными элементами). 5 июня

/...

мина, выпущенная ИДФ/ДФФ, взорвалась на позиции Организации Объединенных Наций, в результате чего был нанесен ущерб. 13 июля две мины, выпущенные ИДФ/ДФФ, разорвавшись рядом с позициями Организации Объединенных Наций, в результате чего был ранен ирландский военнослужащий, а также проходящее мимо ливанское гражданское лицо. ВСООНЛ в оперативном порядке заявили протесты соответствующим властям в связи с указанными и другими инцидентами.

10. ВСООНЛ продолжали оказывать гражданскому населению в их районе операции помощь в форме медицинского обслуживания, эвакуации пострадавших, патрулирования районов сбора урожая, распределения учебных материалов и пособий среди более бедных школ и осуществления мероприятий по охране окружающей среды. Кроме того, с помощью ресурсов, выделенных странами, предоставляющими войска, осуществлялись проекты в области водоснабжения, школам и приютам выделялось оборудование и оказывались услуги, а социальным службам и нуждающимся предоставлялись предметы снабжения. Медицинские центры и передвижные группы ВСООНЛ оказывали медицинскую помощь в среднем 4000 гражданских пациентов в месяц, а в рамках полевой стоматологической программы осуществлялось приблизительно 200 приемов в месяц. ВСООНЛ оказывали также правительству Ливана помощь в доставке в расположенные в ЗКИ деревни предметов снабжения и их распределении, когда эти деревни столкнулись с нехваткой предметов снабжения в результате введенных ИДФ/ДФФ ограничений. В течение всего периода ВСООНЛ тесно сотрудничали в решении гуманитарных вопросов с властями Ливана, учреждениями Организации Объединенных Наций, Международным комитетом Красного Креста и другими организациями и учреждениями, действующими в Ливане. Как и в прошлом, ВСООНЛ продолжали заниматься обезвреживанием в их зоне операции неразорвавшихся боеприпасов. В общей сложности было произведено 69 контролируемых взрывов.

11. В течение отчетного периода группа по наблюдению, созданная в соответствии с пониманием, которое было достигнуто 26 апреля 1996 года, провела в штаб-квартире ВСООНЛ 16 встреч для рассмотрения жалоб Израиля и Ливана. ВСООНЛ предоставляли помещения для проведения этих встреч, а также обеспечивали автотранспорт для членов группы.

### III. КОНСУЛЬТАЦИИ СО СТОРОНАМИ

12. В период с 17 по 26 марта 1998 года я посетил Ближний Восток, в том числе Израиль, Ливан и Сирию. Во время моих встреч с руководителями этих стран обсуждалось осуществление резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, и я использовал эту возможность для изучения их точек зрения по данному вопросу. После этого я провел дополнительные встречи в Нью-Йорке с премьер-министрами Израиля и Ливана и официальными представителями других заинтересованных стран.

13. 1 апреля 1998 года Комитет на уровне министров по вопросам национальной безопасности правительства Израиля принял решение о признании Израилем резолюции 425 (1978) (см. S/1998/301). В решении отмечалось, в частности, что Израиль признает резолюцию 425 (1978), с тем чтобы ИДФ покинули Ливан при соблюдении надлежащих мер обеспечения безопасности, а также в нем содержался призыв к Ливану начать переговоры.

14. Правительство Ливана в письме министра иностранных дел от 22 апреля на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/341) отметило, в частности, что Совет не связывал выполнение резолюции 425 (1978) ни с какими условиями в области безопасности или политическими выводами и не предусматривал проведения переговоров. Оно заявило, что любые переговоры между Ливаном и Израилем могут вестись лишь по вопросам, касающимся резолюций 242 (1967) и 338 (1973), и ряда других вопросов в рамках арабо-израильского мирного процесса. Правительство Сирии заявило, что оно разделяет указанные мнения.

#### IV. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

15. По состоянию на 30 июня 1998 года в состав ВСООНЛ входили 4480 военнослужащих из Фиджи (586), Финляндии (486), Франции (246), Ганы (644), Ирландии (609), Италии (52), Непала (601), Норвегии (625) и Польши (631). Помощь ВСООНЛ в выполнении поставленных перед ними задач оказывали 55 военных наблюдателей Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП). Кроме того, в составе ВСООНЛ работали 463 гражданских сотрудника, из которых 130 были набраны на международной основе, а 333 - на месте. Генерал-майор Джиодже Конусе Конротте продолжал быть Командующим Силами. Район дислокации ВСООНЛ показан на прилагаемой карте.

16. 18 июня правительство Норвегии довело до моего сведения решение вывести свой пехотный батальон из состава ВСООНЛ в конце ноября 1998 года. Я нахожусь в контакте со странами, которые могут предоставить контингенты, с тем чтобы обеспечить замену.

17. С сожалением сообщая о смерти четырех военнослужащих Сил. Один польский и один ганский военнослужащие умерли естественной смертью 17 января и 4 июня, соответственно. 4 июня два непальских военнослужащих погибли в результате дорожно-транспортного происшествия. С момента создания ВСООНЛ погибли 222 служащих Сил: 76 - в результате обстрелов или взрывов бомб, 92 - в результате несчастных случаев и 54 - по другим причинам. Всего в результате обстрелов и взрывов мин и бомб было ранено 332 человека.

18. ВСООНЛ поддерживали тесные контракты с ливанскими властями по вопросам, представляющим взаимный интерес. Власти оказывали ценную помощь в связи с заменой личного состава и деятельностью по материально-техническому обеспечению в Бейруте. Ливанская армия помогала разрядить обстановку в случаях конфронтации с вооруженными элементами. Она также предоставляла жилье военнослужащим некоторых контингентов ВСООНЛ в период их отпусков в Ливане. Силы продолжали сотрудничать с ливанскими силами внутренней безопасности по вопросам поддержания правопорядка, в том числе во время проведения выборов в местные органы.

19. Проблема задолженности правительства Ливана по арендной плате, причитающейся владельцам земельных участков и помещений, используемых ВСООНЛ, до сих пор не решена. Не все владельцы получили причитающуюся плату, и сохраняются разногласия в отношении подготовленных ливанскими властями списков владельцев.

## V. ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

20. В своей резолюции 52/237 от 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея ассигновала на специальный счет ВСООНЛ сумму в размере 142 984 560 долл. США брутто на содержание Сил на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, исходя из средней численности в 4513 военнослужащих и сохранения их нынешнего круга обязанностей. Ассигнованная сумма будет начислена государствам-членам в виде взносов из расчета примерно 11 915 380 долл. США брутто в месяц при условии, что Совет Безопасности примет решение о продлении мандата Сил на период после 31 июля 1998 года.

21. По состоянию на 30 июня 1998 года объем невыплаченных начисленных взносов, ассигнуемых на специальный счет ВСООНЛ, составил 103,5 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира составила на эту дату 1,5 млрд. долл. США.

## VI. ЗАМЕЧАНИЯ

22. В течение последних шести месяцев боевые действия на юге Ливана продолжались, и гражданские лица вновь оказались в опасности, хотя число убитых среди них сократилось. ВСООНЛ продолжали предпринимать усилия по сдерживанию конфликта и предотвращению гибели гражданских лиц в результате военных действий. Тем не менее ситуация в этом районе оставалась нестабильной и по-прежнему давала повод для серьезной обеспокоенности. Я также озабочен случаями запугивания персонала Организации Объединенных Наций.

23. В пунктах 12-14 выше я сообщил о моих контактах, связанных с осуществлением резолюции 425 (1978). Я буду продолжать внимательно следить за событиями и поддерживать связь со всеми заинтересованными сторонами.

24. Постоянный представитель Ливана в письме от 26 июня 1998 года на мое имя (S/1998/584) препроводил просьбу своего правительства о том, чтобы Совет Безопасности продлил мандат ВСООНЛ на дополнительный период в шесть месяцев.

25. В ходе моей поездки на Ближний Восток я посетил штаб-квартиру ВСООНЛ, где я встретился с Командующим Силами и старшими офицерами и гражданскими сотрудниками. Эта поездка укрепила меня в моем мнении о том, что, хотя Силам не дали возможности выполнить свой мандат, изложенный в резолюции 425 (1978), вклад ВСООНЛ в обеспечение стабильности и защиты населения в этом районе по-прежнему важен. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности удовлетворить просьбу правительства Ливана и продлить мандат ВСООНЛ на дополнительный период в шесть месяцев до 31 января 1999 года.

26. Я вынужден вновь привлечь внимание к значительной нехватке средств для финансирования Сил. В настоящее время сумма невыплаченных начисленных взносов составляет 103,5 млн. долл. США. Я обращаюсь ко всем государствам-членам с призывом оперативно и полностью выплатить свои начисленные взносы и погасить все остающиеся задолженности. Я хотел бы также выразить мою признательность правительствам, предоставляющим войска для Сил, в особенности правительствам развивающихся стран, за проявляемые ими понимание и терпение в этих трудных обстоятельствах.

27. В заключение я хотел бы воздать должное генерал-майору Джордже Конусе Конроте и мужчинам и женщинам, находящимся под его командованием, за достойное выполнение ими своих трудных и зачастую опасных задач. Они проявляют высокую дисциплинированность и выдержку, что делает честь им самим, их странам и Организации Объединенных Наций.

-----

وزع بعثة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان  
في تموز/يوليه 1998

1998年7月联黎部队的部署情形

UNIFIL DEPLOYMENT AS OF JULY 1998  
DÉPLOIEMENT DE LA FINUL EN JUILLET 1998  
ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНЛ НА ИЮЛЬ 1998  
DESPLIEGUE DE LA FPNUL EN JULIO DE 1998

310°00'N

33° 20'

300

290

33° 10'

280°00'N

MEDITERRANEAN SEA

- XX UNIFIL
- HQ UNIFIL
- LOG POLAND
- COMP FRANCE
- ITALLY
- MP COMPOSITE
- POLAND
- OGL

NAQOURA

Ra's an Naqurah (Rosh Haniqra)

LAB (OGL)

Shelomi

Hanita

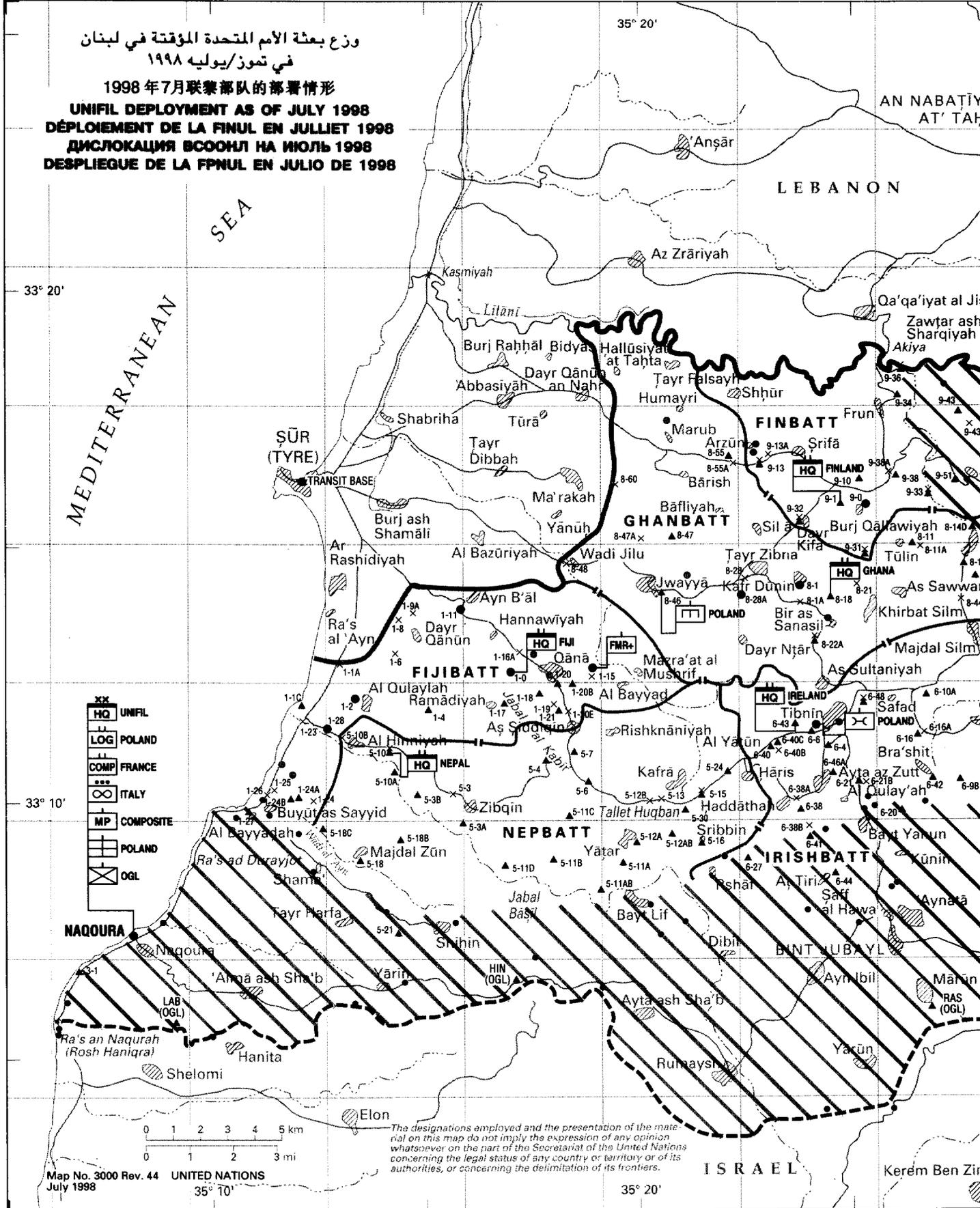
Elon

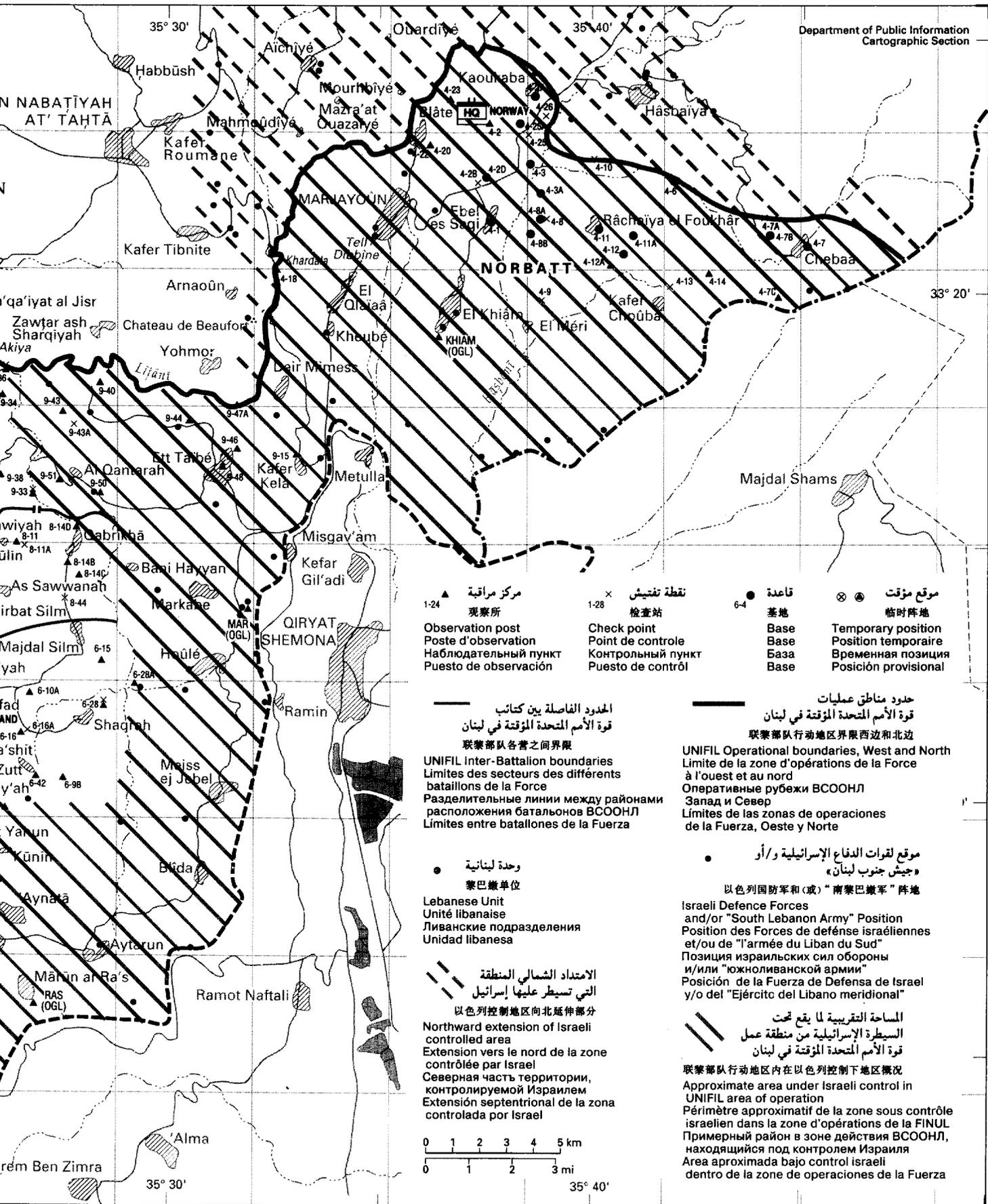
0 1 2 3 4 5 km

0 1 2 3 mi

Map No. 3000 Rev. 44 UNITED NATIONS  
July 1998

The designations employed and the presentation of the material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country or territory or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers.





Department of Public Information  
Cartographic Section

- |        |  |        |   |       |   |     |   |
|--------|--|--------|---|-------|---|-----|---|
| ▲ 1-24 | مركز مراقبة<br>观察所<br>Observation post<br>Poste d'observation<br>Наблюдательный пункт<br>Puesto de observación | × 1-28 | نقطة تفتيش<br>检查站<br>Check point<br>Point de controle<br>Контрольный пункт<br>Puesto de control | ● 6-4 | قاعدة<br>基地<br>Base<br>Base<br>База<br>Base | ⊗ ⊙ | موقع مؤقت<br>临时阵地<br>Temporary position<br>Position temporaire<br>Временная позиция<br>Posición provisional |
|--------|--|--------|---|-------|---|-----|---|

الحدود الفاصلة بين كتائب  
قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان  
联合国部队各营之间界限  
UNIFIL Inter-Battalion boundaries  
Limites des secteurs des différents  
bataillons de la Force  
Разделительные линии между районами  
расположения батальонов ВСООНЛ  
Limites entre batallones de la Fuerza

حدود مناطق عمليات  
قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان  
联合国部队行动地区界限西边和北边  
UNIFIL Operational boundaries, West and North  
Limite de la zone d'opérations de la Force  
à l'ouest et au nord  
Оперативные рубежи ВСООНЛ  
Запад и Север  
Límites de las zonas de operaciones  
de la Fuerza, Oeste y Norte

● وحدة لبنانية  
黎巴嫩单位  
Lebanese Unit  
Unité libanaise  
Ливанские подразделения  
Unidad libanesa

● موقع لقوات الدفاع الإسرائيلية و/أو  
«جيش جنوب لبنان»  
以色列国防军和(或)“南黎巴嫩军”阵地  
Israeli Defence Forces  
and/or "South Lebanon Army" Position  
Position des Forces de défense israéliennes  
et/ou de "l'armée du Liban du Sud"  
Позиция израильских сил обороны  
и/или "южноливанской армии"  
Posición de la Fuerza de Defensa de Israel  
y/o del "Ejército del Líbano meridional"

الامتداد الشمالي للمنطقة  
التي تسيطر عليها إسرائيل  
以色列控制地区向北延伸部分  
Northward extension of Israeli  
controlled area  
Extension vers le nord de la zone  
contrôlée par Israël  
Северная часть территории,  
контролируемой Израилем  
Extensión septentrional de la zona  
controlada por Israel

المساحة التقريبية لما يقع تحت  
السيطرة الإسرائيلية من منطقة عمل  
قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان  
联合国部队行动地区内在以色列控制下地区概况  
Approximate area under Israeli control in  
UNIFIL area of operation  
Périmètre approximatif de la zone sous contrôle  
israélien dans la zone d'opérations de la FINUL  
Примерный район в зоне действия ВСООНЛ,  
находящийся под контролем Израиля  
Area aproximada bajo control israelí  
dentro de la zona de operaciones de la Fuerza

